Porównanie tłumaczeń I Koryntian 9:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Kto bierze udział w wojnie na własne koszty przedtem kto sadzi winnicę i z owocu jej nie je lub kto pasie stado i z mleka stada nie je |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto kiedy pełni służbę żołnierską\* na własny koszt? Kto zasadza\*\* winnicę\*\*\* i nie je jej owocu?\*\*\*\* Albo kto pasie stado i nie spożywa mleka ze stada?[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Kto służy w wojsku (za) własny żołd kiedykolwiek? Kto sadzi winnicę i owocu jej nie je? Lub kto pasie trzodę i z mleka trzody nie je? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Kto bierze udział w wojnie (na) własne koszty przedtem kto sadzi winnicę i z owocu jej nie je lub kto pasie stado i z mleka stada nie je |

1. 1) <x>600 3:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>610 1:18</x>; <x>620 2:3-4</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>530 3:6-8</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>50 20:6</x> [↑](#footnote-ref-5)